

# Lettura della Torah durante Chanukkà

Per Chanukkà, celebrazione della nuova inaugurazione del Santuario e dell'altare, si leggono i passi biblici relativi a sacrifici ed altre offerte presentati in occasione dell'inaugurazione del primo altare nel deserto.

Per l'inaugurazione del primo altare (Bemidbar VI,22 - VIII,4) i capi delle dodici tribù di Israele offrono ciascuno dei sacrifici, una tribù al giorno, portando la durata complessiva delle celebrazioni a 12 giorni. La parte essenziale della lettura per ogni giorno di Chanukkà è quella riguardante i sacrifici offerti allora nel giorno che corrisponde come numero d'ordine.

Durante i giorni feriali esce solo il Sefer di Chanukkà, di Shabbath e nel capo mese escono 2 o 3 Sefarim.

## Parashà del primo giorno di Chanukkà

Nella lettura del primo giorno si parla anche delle offerte presentate da tutti i capi tribù all'inizio della celebrazione. Poiché questi passi sono immediatamente preceduti dalla benedizione sacerdotale, si usa leggere anche quella.

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: דַּבֵּר אֶל־אַהֲרֹן וְאֶל־בְּנָיו לֵאמֹר כֹּה תִבְרְכוּ  
אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אָמֹר לָהֶם: יְבָרְכֶךָ יְהוָה וַיִּשְׁמְרֶכָּ: יָאֵר יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ  
וַיַּחַנְךָ: יִשָּׂא יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּשֶׂם לָךְ שְׁלוֹם: וְשָׂמוּ אֶת־שְׁמִי עַל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל  
וְאֲנִי אֲבָרְכֶם:

וַיְהִי בַיּוֹם כָּלֹת מֹשֶׁה לְהַקִּים אֶת־הַמִּשְׁכָּן וַיִּמְשַׁח אֹתוֹ וַיִּקְדָּשׁ אֹתוֹ  
וְאֶת־כָּל־כְּלָיו וְאֶת־הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת־כָּל־כְּלָיו וַיִּמְשַׁח אֹתוֹ וַיִּקְדָּשׁ אֹתוֹ: וַיִּקְרִיבוּ  
נְשִׂאֵי יִשְׂרָאֵל רָאשֵׁי בֵּית אֲבֹתָם הֵם נְשִׂאֵי הַמִּטֹּת הֵם הָעֹמְדִים  
עַל־הַפְּקָדִים: וַיָּבִיאוּ אֶת־קֹרְבָנָם לִפְנֵי יְהוָה שֵׁשׁ־עֶגְלֹת צֶבַע וּשְׁנֵי עֶשֶׂר בָּקָר  
עֶגְלָה עַל־שְׁנֵי הַנְּשִׂאִים וְשׁוֹר לְאֶחָד וַיִּקְרִיבוּ אוֹתָם לִפְנֵי הַמִּשְׁכָּן: וַיֹּאמֶר  
יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: קַח מֵאֹתָם וְהָיוּ לְעֹבֵד אֶת־עֲבֹדַת אֱהֵל מוֹעֵד וְנִתְּנָה  
אוֹתָם אֶל־הַלְוִיִּם אִישׁ כְּפִי עֲבֹדָתוֹ: וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת־הָעֶגְלֹת וְאֶת־הַבָּקָר וַיִּתֵּן  
אוֹתָם אֶל־הַלְוִיִּם: אֶת שְׁתֵּי הָעֶגְלֹת וְאֶת אַרְבַּעַת הַבָּקָר נָתַן לְבְנֵי גֵרְשׁוֹן כְּפִי  
עֲבֹדָתָם: וְאֶת אַרְבַּע הָעֶגְלֹת וְאֶת שְׁמֹנֶת הַבָּקָר נָתַן לְבְנֵי מְרָרִי כְּפִי עֲבֹדָתָם  
בֵּיד אִיתָמָר בְּרֵאֲהֲרֹן הַכֹּהֵן: וּלְבְנֵי קֹהַת לֹא נָתַן כִּי־עֲבֹדַת הַקֹּדֶשׁ עֲלֵהֶם  
בְּכֹתֵף יִשָּׂאוּ: וַיִּקְרִיבוּ הַנְּשִׂאִים אֶת חֲנֻכַּת הַמִּזְבֵּחַ בַּיּוֹם הַמִּשַׁח אֹתוֹ וַיִּקְרִיבוּ  
הַנְּשִׂאִים אֶת־קֹרְבָנָם לִפְנֵי הַמִּזְבֵּחַ: וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה נְשִׂאֵי אֶחָד לַיּוֹם  
נְשִׂאֵי אֶחָד לַיּוֹם יִקְרִיבוּ אֶת־קֹרְבָנָם לְחֻנֻּכַּת הַמִּזְבֵּחַ:

וַיְהִי הַמִּקְרִיב בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן אֶת־קֹרְבָנָם נְחֹשֶׁן בְּרֵעַמִּינָדָב לְמִטָּה יְהוֹדָה:  
וְקֹרְבָנָם קֶעֶרֶת־כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים  
שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם מְלֵאִים סֹלֶת בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן לְמִנְחָה: כֹּף אַחַת  
עֶשְׂרֵה זָהָב מְלֵאָה קִטְרֹת: פֶּר אֶחָד בְּרֵבְבָקָר אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בְּרֵשִׁנְתוֹ  
לְעֹלָה: שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחֻטָּאת: וּלְזִבַּח הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה  
עֲתוּדִים חֲמִשָּׁה כֶּבֶשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קֹרְבָנוֹ נְחֹשֶׁן בְּרֵעַמִּינָדָב:

## Parashà dei giorni centrali di Chanukkà

Nei giorni dal 2° al 7°, vanno a Sefer 3 persone; per il primo che va a Sefer si legge la prima metà del passo relativo al giorno di inaugurazione corrispondente al giorno di Chanukkà, concludendo la chiamata dopo “מְלֵאָה קְטָרֶת:”; per il secondo, l'altra metà dello stesso passo; per il terzo che va a Sefer si ripete il passo letto per i primi due. In passato, nei giorni feriali si usava leggere per il terzo il passo relativo al giorno successivo.

### Giorno 2

בַּיּוֹם הַשֵּׁנִי הַקָּרִיב נִתְנָאֵל בְּר־צוּעֵר נָשִׂיא יִשְׁשָׁכֶר: הַקָּרֵב אֶת־קִרְבָּנוּ קְעֶרֶת־כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזֶּרֶק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם מְלֵאִים סֵלֶת בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן לְמִנְחָה: כִּי אַחַת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קְטָרֶת: פֶּר אֶחָד בְּר־בָּקָר אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בְּר־שְׁנַתּוֹ לְעֵלָה: שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחֻטָּאת: וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתוּדִים חֲמִשָּׁה כֶּבֶשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קִרְבּוֹ נִתְנָאֵל בְּר־צוּעֵר: ך

### Giorno 3

בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי נָשִׂיא לְבָנֵי זְבוּלוֹן אֶלִיָּאָב בְּר־חֲלוֹן: קִרְבָּנוּ קְעֶרֶת־כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזֶּרֶק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם מְלֵאִים סֵלֶת בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן לְמִנְחָה: כִּי אַחַת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קְטָרֶת: פֶּר אֶחָד בְּר־בָּקָר אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בְּר־שְׁנַתּוֹ לְעֵלָה: שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחֻטָּאת: וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתוּדִים חֲמִשָּׁה כֶּבֶשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קִרְבּוֹ אֶלִיָּאָב בְּר־חֲלוֹן: ך

### Giorno 4

בַּיּוֹם הָרְבִיעִי נָשִׂיא לְבָנֵי רְאוּבֵן אֶלִיצוֹר בְּר־שְׁדִיאֹוֹר: קִרְבָּנוּ קְעֶרֶת־כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזֶּרֶק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם מְלֵאִים סֵלֶת בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן לְמִנְחָה: כִּי אַחַת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קְטָרֶת: פֶּר אֶחָד בְּר־בָּקָר אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בְּר־שְׁנַתּוֹ לְעֵלָה: שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחֻטָּאת: וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתוּדִים חֲמִשָּׁה כֶּבֶשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קִרְבּוֹ אֶלִיצוֹר בְּר־שְׁדִיאֹוֹר: ך

### Giorno 5

בַּיּוֹם הַחֲמִישִׁי נָשִׂיא לְבָנֵי שְׁמַעוֹן שְׁלֵמִיאֵל בְּר־צוּרִישְׁדֵי: קִרְבָּנוּ קְעֶרֶת־כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזֶּרֶק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם מְלֵאִים סֵלֶת בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן לְמִנְחָה: כִּי אַחַת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קְטָרֶת: פֶּר אֶחָד בְּר־בָּקָר אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בְּר־שְׁנַתּוֹ לְעֵלָה: שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחֻטָּאת: וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתוּדִים חֲמִשָּׁה כֶּבֶשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קִרְבּוֹ שְׁלֵמִיאֵל בְּר־צוּרִישְׁדֵי: ך

**Giorno 6**

ביום הששי נשיא לבני גד אליסף בודעואל: קרבנו קערת־כסף אחת שלשים ומאה משקלה מזרק אחד כסף שבעים שקל בשקל הקדש שניהם מלאים סלת בלולה בשמן למנחה: כף אחת עשרה זהב מלאה קטרת: פר אחד בור־בקר איל אחד כבש־אחד בן־שנתו לעלה: שעיר־עזים אחד לחטאת: ולזבח השלמים בקר שנים אילם חמשה עתדים חמשה כבשים בני־שנה חמשה זה קרבן אליסף בודעואל: ך

**Giorno 7**

ביום השביעי נשיא לבני אפרים אלישמע בן־עמיהוד: קרבנו קערת־כסף אחת שלשים ומאה משקלה מזרק אחד כסף שבעים שקל בשקל הקדש שניהם מלאים סלת בלולה בשמן למנחה: כף אחת עשרה זהב מלאה קטרת: פר אחד בור־בקר איל אחד כבש־אחד בן־שנתו לעלה: שעיר־עזים אחד לחטאת: ולזבח השלמים בקר שנים אילם חמשה עתדים חמשה כבשים בני־שנה חמשה זה קרבן אלישמע בן־עמיהוד: ך

**Parashà dell'ottavo giorno di Chanukkà**

*Nella lettura dell'ultimo giorno si usa leggere anche i versi che parlano dei sacrifici dei giorni dal nono al dodicesimo e che danno il totale di tutti i sacrifici presentati. Infine, in relazione con l'accensione dei lumi di Chanukkà, si leggono alcuni versetti riguardanti il candelabro del Santuario che nella Torah seguono immediatamente quelli riguardanti le celebrazioni per il primo altare.*

ביום השמיני נשיא לבני מנשה גמליאל בן־פדה־צור: קרבנו קערת־כסף אחת שלשים ומאה משקלה מזרק אחד כסף שבעים שקל בשקל הקדש שניהם מלאים סלת בלולה בשמן למנחה: כף אחת עשרה זהב מלאה קטרת: פר אחד בור־בקר איל אחד כבש־אחד בן־שנתו לעלה: שעיר־עזים אחד לחטאת: ולזבח השלמים בקר שנים אילם חמשה עתדים חמשה כבשים בני־שנה חמשה זה קרבן גמליאל בן־פדה־צור: ך

ביום התשיעי נשיא לבני בני־מן אבידן בוגדעני: קרבנו קערת־כסף אחת שלשים ומאה משקלה מזרק אחד כסף שבעים שקל בשקל הקדש שניהם מלאים סלת בלולה בשמן למנחה: כף אחת עשרה זהב מלאה קטרת: פר אחד בור־בקר איל אחד כבש־אחד בן־שנתו לעלה: שעיר־עזים אחד לחטאת: ולזבח השלמים בקר שנים אילם חמשה עתדים חמשה כבשים בני־שנה חמשה זה קרבן אבידן בוגדעני: ך

ביום העשירי נשיא לבני דן אחיעזר בן־עמישדי: קרבנו קערת־כסף אחת שלשים ומאה משקלה מזרק אחד כסף שבעים שקל בשקל הקדש שניהם מלאים סלת בלולה בשמן למנחה: כף אחת עשרה זהב מלאה קטרת: פר

אֶחָד בְּוֶבְקָר אֵיל אֶחָד כְּבֶשֶׁת־אֶחָד בְּוֶשְׁנָתוֹ לְעֵלָה: שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד  
לְחֻטָּאת: וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים בְּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתָדִים חֲמִשָּׁה כְּבָשִׂים  
בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבָּן אַחִיעֶזֶר בְּוֶעֲמִישְׁדֵי: ׀

בְּיוֹם עֶשְׂתֵי עָשָׂר יוֹם נָשִׂיא לְבְנֵי אֲשֶׁר פָּגְעִיאל בְּוֶעֲכָרוֹ: קָרְבָּנוֹ קַעֲרַת־כֶּסֶף  
אֶחָת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ  
שְׁנֵיהֶם מְלֵאִים סֶלֶת בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן לְמִנְחָה: כֹּף אֶחָת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה  
קַטְרֹת: פֶּר אֶחָד בְּוֶבְקָר אֵיל אֶחָד כְּבֶשֶׁת־אֶחָד בְּוֶשְׁנָתוֹ לְעֵלָה: שְׁעִיר־עִזִּים  
אֶחָד לְחֻטָּאת: וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים בְּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתָדִים חֲמִשָּׁה  
כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבָּן פָּגְעִיאל בְּוֶעֲכָרוֹ: ׀

בְּיוֹם שְׁנַיִם עָשָׂר יוֹם נָשִׂיא לְבְנֵי נִפְתָּלִי אַחִירַע בְּוֶעֵינֹו: קָרְבָּנוֹ קַעֲרַת־כֶּסֶף  
אֶחָת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ  
שְׁנֵיהֶם מְלֵאִים סֶלֶת בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן לְמִנְחָה: כֹּף אֶחָת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה  
קַטְרֹת: פֶּר אֶחָד בְּוֶבְקָר אֵיל אֶחָד כְּבֶשֶׁת־אֶחָד בְּוֶשְׁנָתוֹ לְעֵלָה: שְׁעִיר־עִזִּים  
אֶחָד לְחֻטָּאת: וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים בְּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתָדִים חֲמִשָּׁה  
כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבָּן אַחִירַע בְּוֶעֵינֹו: ׀

זֹאת חֲנֻכַּת הַמִּזְבֵּחַ בְּיוֹם הַמָּשַׁח אֶתוֹ מֵאֵת נְשִׂאֵי יִשְׂרָאֵל קַעֲרַת כֶּסֶף שְׁתֵּים  
עֶשְׂרֵה מִזְרָק־כֶּסֶף שְׁנַיִם עָשָׂר כִּפּוֹת זָהָב שְׁתֵּים עֶשְׂרֵה: שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה  
הַקַּעֲרָה הָאֶחָת כֶּסֶף וְשִׁבְעִים הַמִּזְרָק הָאֶחָד כָּל כֶּסֶף הַכֵּלִים אֶלְפִים  
וְאַרְבַּע־מֵאוֹת בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ: כִּפּוֹת זָהָב שְׁתֵּים־עֶשְׂרֵה מְלֵאֹת קַטְרֹת עֲשָׂרָה  
עֲשָׂרָה הַכֹּף בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ כָּל־זָהָב הַכִּפּוֹת עֲשָׂרִים וּמֵאָה: כָּל־הַבְּקָר לְעֵלָה  
שְׁנַיִם עָשָׂר פָּרִים אֵילִם שְׁנַיִם־עָשָׂר כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שְׁנַיִם עָשָׂר וּמִנְחָתָם  
וְשְׁעִירֵי עִזִּים שְׁנַיִם עָשָׂר לְחֻטָּאת: וְכָל בְּקָר זֶבַח הַשְּׁלָמִים עֲשָׂרִים וְאַרְבַּעַה  
פָּרִים אֵילִם שְׁשִׁים עֲתָדִים שְׁשִׁים כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שְׁשִׁים זֹאת חֲנֻכַּת  
הַמִּזְבֵּחַ אַחֲרֵי הַמָּשַׁח אֶתוֹ: וּבָבֵא מִשָּׁה אֶל־אֶהֱל מוֹעֵד לְדַבֵּר אֶתוֹ וַיִּשְׁמַע  
אֶת־הַקּוֹל מִדַּבֵּר אֵלָיו מֵעַל הַכִּפּוֹת אֲשֶׁר עַל־אֵרוֹן הָעֵדוּת מִבֵּין שְׁנֵי הַכְּרֹבִים  
וַיְדַבֵּר אֵלָיו: ׀

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: דַּבֵּר אֶל־אֶהֱרוֹן וְאָמַרְתָּ אֵלָיו בְּהַעֲלֹתְךָ  
אֶת־הַנֵּרֹת אֶל־מוֹל פְּנֵי הַמִּנְוָרָה יֵאִירוּ שִׁבְעַת הַנֵּרוֹת: וַיַּעַשׂ כֵּן אֶהֱרוֹן אֶל־מוֹל  
פְּנֵי הַמִּנְוָרָה הָעֵלָה נִרְתְּיָהּ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה: וְזֶה מַעֲשֵׂה הַמִּנְוָרָה  
מִקְשָׁה זָהָב עַד־יִרְכָּה עַד־פְּרֻחָהּ מִקְשָׁה הוּא כַּמְרָאָה אֲשֶׁר הִרְאָה יְהוָה  
אֶת־מֹשֶׁה כֵּן עָשָׂה אֶת־הַמִּנְוָרָה: ׀